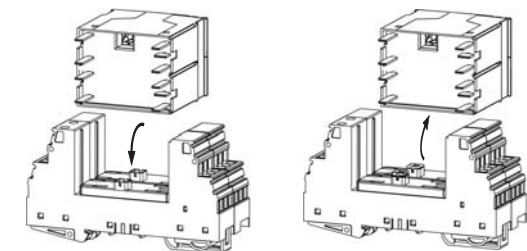
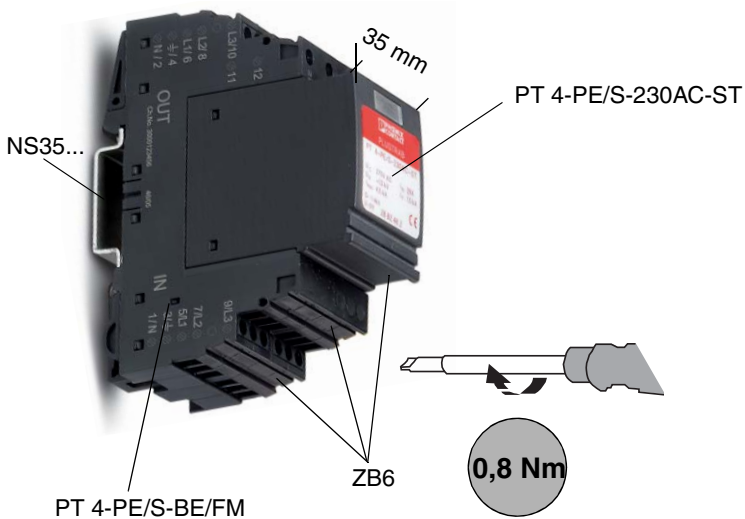
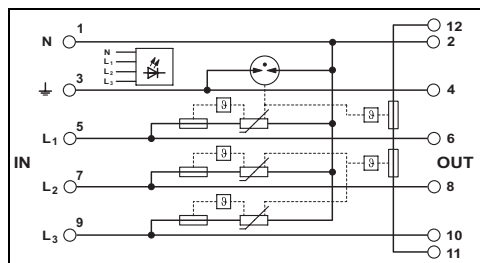
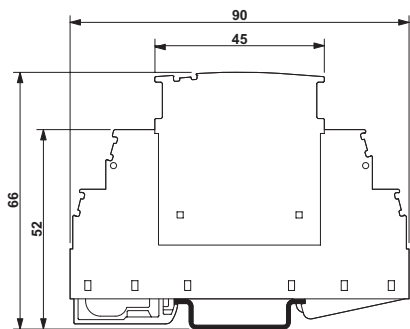


# PT 4-PE/S-230AC/FM Installation Instructions

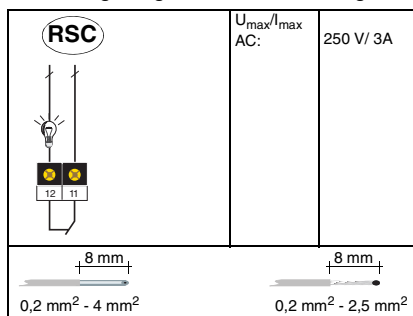


DE – Selbstkodierung des Basiselementes beim ersten Einstecken  
 EN – Self-coding of the base element, first plug in

DE – Bei einem Ersatzstecker muss das Kodierplättchen am Kodierstift entfernt werden.  
 EN – When a replacement plug is used, the coding plate must be removed from the coding pin.

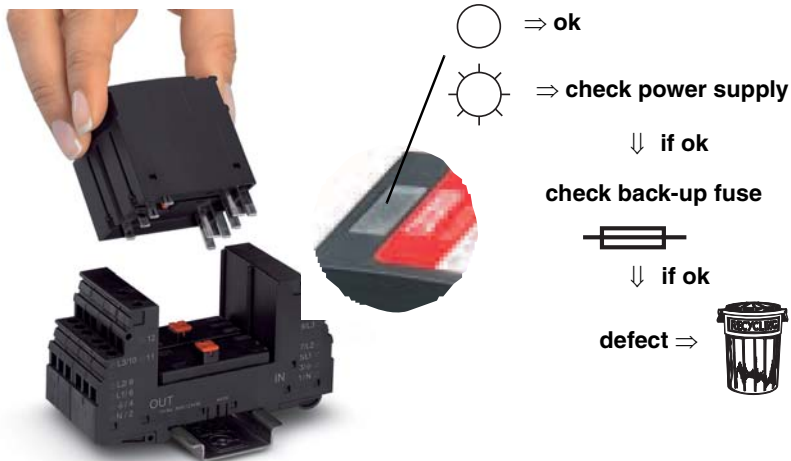


### Remote signaling contact / Fernmeldung



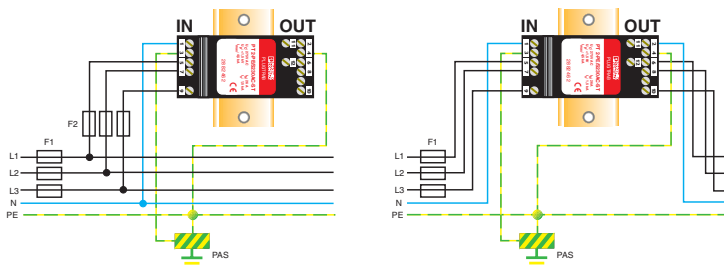
Technische Daten / Technical Data		
<b>MAINS-PLUGTRAB</b>		<b>PT 4-PE/S-230AC/FM 2882459</b>
<b>Stecker / Plug</b>		<b>PT 4-PE/S-230AC-ST 2882462</b>
<b>Basiselement / Base element</b>		<b>PT 4-PE/S-BE/FM 2882475</b>
IEC-Prüfklasse/EN-Type IEC category/EN type		III / T3
Nennspannung $U_N$ / Nominal voltage $U_N$	L-N / N-PE	230 / 400 V AC (3P/N/PE)
Ableiter-Bemessungsspannung (höchste Dauerspg.) $U_C$ Arrester rated voltage $U_C$	L-N/N-PE	335 V AC / 255 V AC
Folgestromlöschfähigkeit $I_{fi}$ Follow current interrupt rating $I_{fi}$	L-N/N-PE	- / 100 A (255 V)
Nennstrom $I_N$ / Nominal current $I_N$		26 A/30 °C
Nennableitstoßstrom $I_n$ (8/20) $\mu$ s	L-N	1,5 kA
Nominal discharge surge current $I_n$ (8/20) $\mu$ s	N-PE	10 kA
max. Ableitstoßstrom $I_{max}$ (8/20) $\mu$ s	L-N	4,5 kA
Max. discharge surge current $I_{max}$ (8/20) $\mu$ s	N-PE	10 kA
Kombinierter Stoß $U_{OC}$ / Combined surge $U_{OC}$		4 kV
Schutzpegel Protection level	L-N L(N)-PE	$\leq 1,2$ kV $\leq 1,5$ kV
Vorsicherung / Back-up fuse		25 A gL, MCB 25A B/C
Ableitstrom nach $\downarrow$ /Betriebsstrom bei $U_C$ Discharge current to $\downarrow$ /operating current at $U_C$		$\leq 2 \mu$ A/ $\leq 5$ mA
Kurzschlussfestigkeit bei 25 A $I_p(I_{CC})$ short circuit withstand capability at 25 A $I_p(I_{CC})$		1,5 kA <sub>eff</sub>
Temperaturbereich / Temperature range		-40°C ... +85°C
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 Inflammability class in acc. with UL 94		V0
Schutzart nach IEC 60529/ EN 60529 Degree of protection acc. to IEC 60529/EN 60529		IP20
In Anlehnung an Prüfnormen Based on test standards		SPD class III gem. IEC 61643-1 SPD Type 3 gem. EN 61643-11

$\varnothing$ max. L, N, $\downarrow$	8 mm	4 mm <sup>2</sup>	8 mm	2,5 mm <sup>2</sup>
$\varnothing$ min. L, N, $\downarrow$		0,2 mm <sup>2</sup>		0,2 mm <sup>2</sup>



## TN-S / TT (L1, L2, L3, N, PE)

**Nur für den Einsatz in 3-Leiter Drehstromsystemen geeignet! (L1, L2, L3, N, PE)**  
**Only to use in three-phase current supplies! (L1, L2, L3, N, PE)**



Wenn  $F1 \leq 25$  A gL, dann kann F2 entfallen,  
 wenn  $F1 \geq 25$  A gL, dann  $F2 \leq 25$  A gL

If  $F1 \leq 25$  A gL, F2 must not be used,  
 if  $F1 \geq 25$  A gL,  $F2 \leq 25$  A gL

DE – In TT-Systemen ist PT 4-PE/S ausschließlich hinter dem FI-Schalter zu installieren

EN – PT 4-PE/S must solely be installed after the RCD in TT systems

## DE - Installationsanweisung

### Sicherheitshinweise

⚠ Beachten Sie bei der Montage die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen. Vor der Montage ist PLUGTRAB PT auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Wird eine Beschädigung oder ein anderer Mangel festgestellt, darf PLUGTRAB PT nicht montiert werden. Die Betriebsspannung der zu schützenden Systeme darf die maximal zulässige Betriebsspannung von PLUGTRAB PT nicht überschreiten. Bei bestimmungswidrigen Eingriffen und Veränderungen am Gerät erlischt der Gewährleistungsanspruch.

### Potenzialausgleich

Führen Sie die Verbindungsleitung vom Fußpunkt des Ableiters (Klemmen 3-4 oder Tragschiene) auf kürzestem Wege zum geerdeten Potenzialausgleich der Anlage. Der Potenzialausgleich muss nach Stand der Technik ausgeführt sein.

### Isolationsmessungen

Ziehen Sie vor einer Isolationsmessung in der Anlage den Schutzstecker. Anderenfalls sind Fehlmessungen möglich. Setzen Sie den Stecker nach der Isolationsmessung wieder in das Basiselement ein.

### Statusmeldung

Der Varistor in PLUGTRAB PT wird überwacht. Bei Überlastung wird dieser vom Netz abgetrennt. Die Abtrennung wird über das Aufleuchten der roten Anzeige und über einen Fernmeldekontakt (Öffner) signalisiert. Der Stecker muss dann ausgetauscht werden.

### Fernmeldekontakt

Schliessen Sie den FM-Kontakt über die Klemmen 11-12 an. Der Öffner schaltet, wenn die Abtrennvorrichtung angesprochen hat oder wenn der Stecker gezogen oder nicht ordnungsgemäß eingesteckt ist.

Führen Sie die Anschlussleitungen de FM-Kontaktes nicht parallel zu ungeschützten Leitungen. Kreuzen Sie solche Leitungen rechtwinklig.

### Anschluss

Schließen Sie die ankommenden ungeschützten Leitungen an den Eingangsklemmen 1-3-5-7-9 (IN) an. Die Leitungen zum schützenden Gerät werden an den Abgangsklemmen 2-4-6-8-10 (OUT) angeschlossen.

Die Klemmen 3-4 sind bei allen Basiselementen direkt mit dem metallischen Montagefuß des Ableiters verbunden. Eine zusätzliche Verbindungsleitung zwischen den Klemmen 3-4 und der Tragschiene ist nicht erforderlich.

## EN - Installation instructions

### Safety notes

⚠ For mounting, please observe the national regulations and safety regulations. Before assembly, PLUGTRAB PT is to be checked for external damage. If damage or any other defect is detected, PLUGTRAB PT must not be mounted.

The operating voltage of the systems to be protected must not exceed the maximum permissible operating voltage of PLUGTRAB PT.

The manufacturer's warranty no longer applies if the equipment is tampered with in any way.

### Equipotential bonding

Lead the connecting line from the base point of the arrester (terminal blocks 3-4 or mounting rail) along the shortest possible route to the equipotential bonding of the system.

The equipotential bonding must be designed according to the latest technology.

### Insulation measurements

Unplug the protective plug before performing an insulation measurement in the system. Otherwise inaccurate measurements are possible. Re-insert the plug into the base element after the insulation measurement.

### Status message

The varistor diodes in PLUGTRAB PT are monitored. They are disconnected from the mains in the event of overloading. Disconnection is signaled by a red LED and via a remote indicator contact (N/C). The plug must then be replaced.

### Remote indicator contact

Connect the remote indicator contact via terminals 11-12. The N/C contact switches when the disconnect device is triggered or when the plug has been disconnected or incorrectly plugged in.

Do not route the connecting lines of the remote indicator contact parallel to unprotected lines. Such lines should cross at right angles.

### Connection

Connect the incoming and unprotected conductors to the terminal blocks 1, 3, 5, 7, 9 (IN). The conductors to the device to be protected are connected to the terminal blocks 2, 4, 6, 8, 10 (OUT).

The terminal blocks 3, 4 are directly bonded via the metal mounting foot of the base element to the mounting rail. There is no need for any additional conductor between the terminals 3 and 4 and the mounting rail.

## FR - Conseils d'installation

### Consignes de sécurité

⚠ Pour le montage, respectez les prescriptions et les dispositions nationales en matière de sécurité. Avant de le monter, vérifiez que le PLUGTRAB PT ne présente pas de dommages extérieurs ou autres défauts. Sinon, ce PLUGTRAB PT ne doit pas être monté.

La tension de service des systèmes à protéger ne doit pas dépasser la tension de service maximale admissible du PLUGTRAB PT.

Toute manipulation en infraction aux dispositions réglementaires ou toute modification apportée au module rend la garantie caduque.

### Equipotentialité

Amenez la ligne de liaison depuis la base du parafoudre (bornes 3-4 ou profilé) par le plus court chemin jusqu'au système d'équipotentialité de l'installation mis à la terre. L'équipotentialité doit être réalisée dans les règles de l'art.

### Mesure de l'isolement

Avant toute mesure d'isolement dans l'installation, retirez la fiche, sous peine d'erreurs de mesures. Remettez la fiche dans l'embase après les mesures.

### Signalisation d'état

La varistance du PLUGTRAB PT est surveillée. Elle est déconnectée du secteur en cas de surcharge. La déconnexion est signalée par le voyant rouge qui s'allume et par un contact de signalisation à distance (contact NF).

Le connecteur doit alors être remplacé.

### Contact de signalisation à distance (FM)

Raccordez le contact FM via les bornes 11-12. Le contact ouverture répond lorsque le dispositif de déconnexion a fonctionné ou en cas de retrait ou d'insertion défectueuse de la fiche. Ne posez pas les lignes de raccordement du contact FM parallèles à des lignes non protégées. Ces lignes doivent se croiser à angle droit.

### Témoin lumineux

Le témoin lumineux rouge dans le connecteur signale la déconnexion du secteur.

### Connexion

Raccordez les lignes d'entrée non-protégées aux blocs de jonction 1-3-5-7-9 (IN). Les lignes allant vers l'appareil à protéger sont raccordées aux blocs de jonctions de sortie 2-4-6-8-10 (OUT). En combinaison avec l'élément de base d'un connecteur il y a différentes possibilités de connexion avec les blocs de jonctions d'entrée et de sortie.

Sur tous les éléments de base les blocs de jonctions 3-4 sont directement raccordés avec le pied de montage métallique du paratonnerre. Une connexion supplémentaire entre les blocs de jonctions 3-4 et le profilé support n'est pas nécessaire.

## ES - Indicación de instalación

### Indicaciones de seguridad

⚠ En el montaje deben observarse las normas nacionales y las instrucciones de seguridad. Antes del montaje debe controlarse el perfecto estado del PLUGTRAB PT. Si se observa un deterioro u otros desperfectos exteriores no debe montarse PLUGTRAB PT. La tensión de servicio de los sistemas a proteger no debe sobrepasar la tensión de servicio máxima admisible de PLUGTRAB PT.

En intervenciones contrarias al reglamento y modificaciones en el módulo, extingue el derecho de garantía

### Conexión equipotencial

Conecte el conductor del pie del descargador (bornes 3-4 o carril) con la conexión equipotencial puesta a tierra de la instalación por el camino más corto. La conexión equipotencial tiene que realizarse según las normas en vigor.

### Mediciones de aislamiento

Antes de efectuar una medición de aislamiento en la instalación eléctrica, extraiga la protección enchufable. De otra manera puede dar lugar a mediciones incorrectas. Una vez realizada la medición de aislamiento enchufe de nuevo la protección enchufable en el elemento de base.

### Indicación de estado

El varistor en el PLUGTRAB PT está controlado. En el caso de una sobrecarga, éste es desconectado de la red. La desconexión se indica mediante la indicación roja y mediante un contacto de indicación remota (contacto cerrado). En este caso debe sustituirse la protección enchufable.

### Contacto de indicación remota

Conecte el contacto de indicación remota (FM) a través de los bornes 11-12. El contacto cerrado conmuta al haber reaccionado el dispositivo de desconexión o en caso extraído de la protección enchufable o enchufada incorrectamente.

No disponga los conductores de conexión del contacto FM en conducción paralela a conductores no protegidos. Cruce estos conductores en ángulo recto.

### Conexión

Conecte las líneas no protegidas que arriban con los bornes de entrada 1-3-5-7-9 (IN). Las líneas hacia el aparato a proteger están conectadas con los bornes de salida 2-4-6-8-10 (OUT).

Con todos los elementos de base los bornes 3-4 están conectados directamente con el pie de montaje metálico del descargador. Una conexión suplementaria entre los bornes 3-4 y el carril no es necesario.